

图书基本信息

书名：<<英语高级口译岗位资格证书考试练习·翻译300题>>

13位ISBN编号：9787313058997

10位ISBN编号：7313058993

出版时间：2009-8

出版时间：上海交通大学出版社

作者：张曦 编

页数：238

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

《上海市英语中高级口译岗位资格证书》考试是“上海紧缺人才培训工程”的项目之一，其宗旨是为上海、长三角地区和全国其他省市考核和遴选复合型英语口语译人才。

自1997年3月开考以来，已进入第13个年头。

其间，考试规模不断扩大，累计参考人数已达到32万多人次；考试地区逐步外延，已从最初的上海扩展到南京、苏州、无锡、南通、扬州、青岛、烟台、深圳、武汉、杭州、宁波、南昌等地。

目前，该项考试已成为具有重要全国影响的外语培训考试项目，该考试的资格证书，也成为外资、合资企业，乃至国有大中型企业招聘人才的重要依据。

参加英语高级口译考试，取得其资格证书，除了要参加相应的培训项目，认真学习教材之外，还需要辅之必要的练习，特别是在复习迎考阶段，进行一定量有针对性的练习，更能够巩固学习知识，理清复习脉络，掌握解题技巧，提高考试成绩。

为了满足广大参加《英语高级口译岗位资格证书》考试的读者的迫切需要，我们约请上海数家著名培训学校的资深老师编写了这套《英语高级口译岗位资格证书考试练习》丛书。

本套丛书具有以下三个特点：第一，按照题型，分门别类。

针对英语高级口译岗位资格证书考试的题型，本套丛书分为四本，分别为《阅读300题》、《翻译300题》、《听力300题》和《口译和口语300题》。

考生可以针对自己的弱项，强化专项练习，从而提高四个方面的技能，在考试中取得满意的成绩。

第二，题精量大，针对性强。

本套丛书中的的练习题既包蕴了以往历届考试题的历史轨迹，又反映了近年来乃至今后考试题的命题趋势。

本丛书的作者均为长期工作在培训第一线的明星教师，对于考试的要求、考生的弱点、考题的规律了然于胸，题目的选取极具针对性。

通过练习，考生将在听、说、读、写、译五个方面都得到明显的提高。

第三，与时俱进，时新实用。

本套丛书的材料基本选自近期英语国家主流媒体的时文，结合考试实际，设计相应练习。

所有练习题均附参考答案，方便读者自测自查。

《听力300题》一书对其中的热门词汇均有注解；《翻译300题》一书每一部分后有翻译技巧小贴士，具有相当的实用价值。

《阅读300题》由林玫主编。

全书分政治、经济、健康与社会、自然与科技、文化五大类，每类包含阅读理解和简答两种题型。

所有练习题均配答案和讲解。

本书的问世，是通力合作的结果。

特别要感谢张曦、曹志东、肖翰、刘彦星、张辉、王欣为本书付出的智慧和精力。

《翻译300题》由张曦主编。

全书由英译汉和汉译英各150篇组成，分别包括政治外交、经济金融、自然科学、经典散文、名家演说等部分，使读者可以有的放矢、专项突破。

本书编写过程中得到了丁汉清、陈琳、李龙帅、杨丹、林玫、王欣的帮助，在此感谢。

《听力300题》由李龙帅主编。

本书按考试题型专项集中，针对性强：听力翻译题解决笔记问题；听写题解决速记英文词问题；听力和新闻解决听力语音、词汇、习语问题。

同时对于热词、难词加以注解，给考生带来便利。

本书编写过程中得到戚一川、陈文怡、郭琪、张曦、杨丹、林玫的鼎力支持，在此表示感谢。

内容概要

本书依照上海市英语高级口译岗位资格证书考试要求编写，由资深授课教师精心选材，分英译中、中译英两部分共300篇语段，难度和长度均与考试形式相当，目的是帮助读者熟悉题型，集中训练，取得翻译方面的长足进步。

为帮助读者更好地掌握翻译技巧，两篇章后各有翻译方面的技巧及方式总结，简洁明了，重点突出；参考译文在题目后给出，方便读者对照自查。

本书可供参加高级口译岗位资格证书考试的人员考前复习使用。

书籍目录

第一部分 英译中 政治外交 社会文化 经济金融 自然科学 名家演说 经典散文 书籍选择
人物描写 文学评论 第二部分 中译英 政治外交 社会发展 经济外贸 科学技术 传统文化 旅
游文化 社会文化 经典散文 现代散文 人物描写

章节摘录

近年来，美国房地产业经历了繁荣而后又遭遇萧条，现在我们所有的困境几乎都源于房地产业长久繁荣过后突如其来的崩溃。

是什么导致了房市的繁荣和萧条？

根源是混乱的政府政策，尤其是混乱的货币政策。

大体上从2002年到2004年，宽松的贷款政策使得房价一路飙升。

这一现象也扰乱了整个金融机构。

总的情况是，拖欠贷款和取消赎回权的比例下降后，抵押贷款承销商就停止执行以前的指导方针。

一些房主开始加班工作。

另外一些人开始抵押别的形式的消费品。

通过一种或另一种方式，千千万万的公民面对日益上涨的房价努力应对并坚信他们能及时还清房贷。

由于更加有利的金融政策，抵押贷款承销商开始进行高风险贷款。

在华尔街，金融工程师们对房地产业的繁荣作出的反应是把这些按揭贷款汇成集合基金，然后利用集合基金支持复杂的金融工具。

那些创造这些全能工具的天才让评估机构对它们进行评估，然后由一些大型的、有声望的机构收购它们，却忽视了他们为此应承担的风险。

为什么呢？

部分原因在于抵押贷款承销商放宽政策，使得许多买不起房的美国人却买房了。

通过宽松有利的贷款政策和日益上涨的房价，美联储使我们所有人都开始承担风险。

美联储在2004年上半年末开始施行相反的政策，提高了联邦基金利率，这顿时颠覆了房地产业的繁荣景象。

房价开始下跌。

拖欠和取消赎回抵押品权的比例开始上升。

整个国家的抵押贷款市场萎缩。

而后美联储又制定了新一轮的宽松借贷政策，使得美元贬值，石油价格上涨。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>